



BETRIEBSANLEITUNG (Originaltext)



Ersatzradwinde		462.0,25	4680.0,25
Typ	468.0,25 / K / A	4687.0,25	4821.0,25 4862.0,25
Seilwinde		4185.0,5	
Typ	4751.0,4		

1. BENUTZERGRUPPEN

	Aufgaben	Qualifikation
Bediener	Bedienung, Sichtprüfung	Einweisung anhand der Bedienungsanleitung; Befähigte Person 1
Fachpersonal	Anbau, Abbau, Reparatur, Wartung	Mechaniker
	Prüfungen	Befähigte Person 2 nach TRBS-1203 (Sachkundiger)

2. SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Einsatz

- Gerät nach den Angaben dieser Betriebsanleitung betreiben.
- Nur zum Heben, Senken und Ziehen von frei beweglichen Lasten einsetzen.
- Nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen.
- Bedienung nur von eingewiesenem Personal.

Sicherheitsbewusstes Arbeiten

- Erst Betriebsanleitung lesen.
- Immer sicherheits- und gefahrenbewusst arbeiten.
- Hubgerät und Last während aller Bewegungen beobachten.
- Schäden und Mängel sofort dem Verantwortlichen melden.
- Gerät erst reparieren, dann weiterarbeiten!
- Last in gehobenem Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Gerät schlag- und stoßfrei transportieren, gegen Umfallen oder Umkippen sichern.

Nicht erlaubt sind:

- Überlast (--> techn. Daten, Typen-/ Traglastschild)
- Maschineller Antrieb.
- Stöße, Schläge.

Verwendungsausschluss

- Nicht geeignet für Dauerbetrieb und Vibrationsbelastung.
- Nicht zugelassen für Bauaufzüge (BGV D7).
- Nicht zugelassen für Bühnen und Studios (BGV C1).
- Nicht zugelassen für hochziehbare Personenaufnahmemittel (BGR 159).
- Nicht zugelassen in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Nicht geeignet in aggressiver Umgebung.
- Nicht geeignet zum Heben gefährlicher Lasten.

Organisatorische Maßnahmen

- Sicherstellen, dass diese Betriebsanleitung immer verfügbar ist.
- Sicherstellen, dass nur unterwiesenes Personal mit dem Gerät arbeitet.
- In regelmäßigen Abständen prüfen, ob sicherheits- und gefahrenbewusst gearbeitet wird.

Montage, Wartung und Reparatur

- Nur durch Fachpersonal!
- Für Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Sicherheitsrelevante Teile nicht umbauen oder ändern!
- Zusätzliche Anbauten dürfen die Sicherheit nicht beeinträchtigen.

Weitere Vorschriften, die zu beachten sind

- Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV).
- Länderspezifische Vorschriften.
- Unfallverhütungsvorschrift (BGV D8).

Last

- Nicht in gehobenem Zustand unbeaufsichtigt schweben lassen.
- Nicht schaukeln lassen.
- Nicht in das Seil fallen lassen.

3. TECHNISCHE DATEN

Typ		468.0,25	462.0,25	4680.0,25	4687.0,25	4821.0,25	4821.0,25	4862.0,25	4751.0,4	4185.0,5
Bestellnummer		213150 213151 213158 213340	200230	213310	213157	213806	210759 230034	213161	200045	200046
zul. Last erste Seillage	t	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,4	0,5
Kurbelkraft	N	66	220	66	66	10,6 Nm	10,6 Nm	66	180	138
Hub/Kurbelumdrehung	mm	5,8	5,8	5,8	5,8	5,8	5,8	5,8	10	13
Seilaufnahme (Stahl)	m	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	1,2	3,3	5	20
Seilaufnahme (Kunststoff)	m	0,8	1	0,8	0,8	-	-	-	-	-
Seildurchmesser (Polyamidseil mit gepr. Schlaufe DIN 83307-K-8) *	mm	ø 8	ø 8	ø 8	ø 8	-	-	-	-	-
Seildurchmesser (Drahtseil)	mm	ø 4	ø 4	ø 4	ø 4	ø 4	ø 5	ø 4	ø 6	ø 6
Mindestbruchkraft	kN	8	8	8	8	8	8	8	12,8	16
Gewicht ohne Seil	kg	4,1	5,2	4,1	2,5	1,7	1,7	4,1	6	12

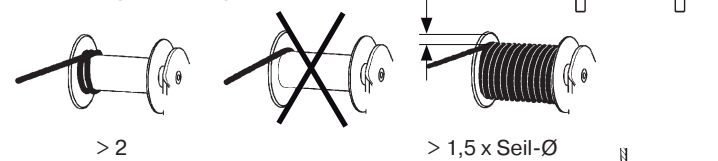
Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten. Sonderanfertigung: Typschild und Zeichnung beachten!

* Polyamidseil nur für Ersatzradwinde zulässig.

Seil

- Konform EN 12385-1 und EN 12385-4 und technischen Daten
- Seilablenkungswinkel einhalten
nicht drehungsarmes Seil $\leq 3^\circ$ (Standard)
drehungsarmes Seil $\leq 1,5^\circ$
- Bei ungeführten Lasten ein drehungsarmes Seil verwenden. Dies kann die Auftriegszeit des Seiles (Triebwerksgruppe) reduzieren.
- Drahtseil unter Vorspannung aufwickeln, zB. Seil komplett abwickeln und Seillänge dem Hub anpassen.

Die Seillänge ist richtig wenn:



Lastaufnahmemittel

- auf ausreichende Tragfähigkeit achten.
- nur Lasthaken mit Sicherheitsklappe verwenden.
- vorschriftsmäßige Lasthaken mit Seilkausche und Pressklemme verwenden.
- Last richtig befestigen.
- Windenseil nicht als Anschlagmittel verwenden.

4. AUFBAU

Die Seilwinden sind mit Schneckengetriebe und wartungsfreien Gleitlagern ausgerüstet.

Typ 462 ist mit einer Ratschenkurbel ausgerüstet.

5. MONTAGE

Anbaukonstruktion ausreichend dimensioniert, mit ebenen Anschraubflächen. Seilwinde mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern aneinander einbauen und gegen Lösen sichern.

Typ 4821.0,25
2 x Schrauben M8 min. 8.8.

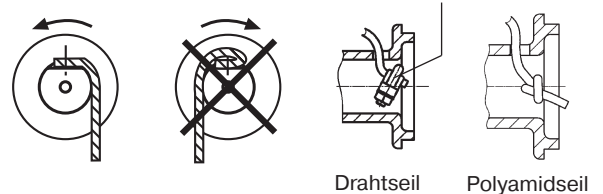
Typ 462.0,25, 468.0,25 / K / A, 4185.0,5, 4680.0,25, 4751.0,4, 4862.0,25
4 x Schrauben M10 min. 8.8.

6. SEILMONTAGE

Drahtseil

Beim Drehen der Kurbel im Uhrzeigersinn muss sich das Seil **gegen den Uhrzeigersinn** und bei dem Typ 462.0,25 **im Uhrzeigersinn** aufspulen. Das Ende des Seiles am zweckmäßigsten hartverlötet und an der Seiltrommel festklemmen.

DIN EN 13411-5-4-5 mm-A3A



7. BEDIENUNG

Kurbelgriff um 90° in Arbeitsstellung umlegen.

Last heben: Drehen der Handkurbel im Uhrzeigersinn.

Ersatzrad nach dem Anheben sichern!

Last senken: Kurbel gegen Uhrzeigersinn drehen.

Bei Loslassen der Kurbel wird die Last (\leq Mindestlast!) beim Heben und Senken in jeder beliebigen Stellung sicher gehalten.

Seil unter Last nur so weit aufwickeln, dass ein Bordscheibenüberstand von mindestens dem 1,5 fachen des Seildurchmessers verbleibt. Dadurch wird ein Überlasten der Winde und ein seitliches Abspringen des Seils von der Trommel vermieden.

Es müssen immer mindestens 2 Seilwindungen auf der Trommel verbleiben. Die Seilzugkraft der ersten Lage ist gleich der Nennzugkraft der Winde. Die Seilzugkraft verringert sich in jeder weiteren Seillage (--> Typenschild Zugkraft 1. Seillage / letzte Seillage).

8. PRÜFUNG

Das Gerät ist entsprechend den Einsatzbedingungen und den betrieblichen Verhältnissen jedoch mindestens einmal jährlich, durch eine befähigte Person 2 nach TRBS 1203 (Sachkundiger) zu prüfen (Prüfung gem. BetrSichV, § 10, Abs.2 entspricht Umsetzung der EG-Richtlinien 89/391/EWG und 95/63/EG bzw. jährliche Betriebssicherheitsprüfung nach BGV D8, §23, Abs.2 und BGG956). Diese Prüfungen müssen dokumentiert werden:

- vor Erstinbetriebnahme.
- nach wesentlichen Änderungen vor Wiederinbetriebnahme.
- mindestens einmal jährlich.
- falls außergewöhnliche Ereignisse stattgefunden haben, die schädigende Auswirkungen auf die Sicherheit der Winde haben können (außerordentliche Prüfung z.B. nach längerer Nichtbenutzung, Unfällen, Naturereignissen).
- nach Instandsetzungsarbeiten, welche die Sicherheit der Winde beeinflussen können.

Sachkundige (BP2) sind Personen, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung und Erfahrung ausreichende Kenntnisse auf dem Gebiet der Winden, Hub- und Zuggeräte haben und mit den einschlägigen staatlichen Arbeitsschutzvorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, Richtlinien und allgemein anerkannten Regeln der Technik (z.B. DIN-EN-Normen) soweit vertraut sind, dass sie den arbeitssicheren Zustand von Winden, Hub- und Zuggeräten beurteilen können. Sachkundige Personen (BP2) sind durch den Betreiber des Gerätes zu benennen. Die Durchführung der jährlichen Betriebssicherheitsprüfung, sowie eine Ausbildung zur Erlangung der vorgehend beschriebenen Kenntnisse und Fertigkeiten, wird durch haacon hebetchnik angeboten.

9. WARTUNGSEMPFEHLUNG

Der Betreiber legt, je nach Einsatzhäufigkeit und -bedingungen die Intervalle selbst fest.

- Regelmäßige Reinigung, kein Dampfstrahler!
- Generalüberholung durch den Hersteller spätestens nach 10 Jahren.



ACHTUNG!

Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur an lastfreiem Hebezeug. Arbeiten an Bremsen und Sperren nur durch dafür qualifiziertes Fachpersonal.

Wartungs- und Inspektionsarbeiten	Intervalle
Sichtprüfung Seil-Haken (Tragmittel)	vor jedem Einsatz
Funktion der Winde	
Zustand des Seiles und Lastaufnahmemittel	
Bremsfunktion unter Last	
Lager Antriebsritzel schmieren	viertel-jährlich
Seil gemäß DIN ISO 4309 auf Verschleiß prüfen und warten	
Befestigungsschrauben auf festen Sitz prüfen	jährlich
Sämtliche Teile der Winde und Kurbel auf Verschleiß prüfen, defekte Teile evtl. austauschen und abschmieren.	
Typenschild auf Lesbarkeit prüfen	
Sachkundigenprüfung durchführen lassen	

Schmierstoffempfehlung: Mehrzweckfett nach DIN 51502 K3K-20

10. ERSATZTEILE

Bei einer Ersatzteilbestellung bitte unbedingt angeben:

- Typ und Fabriknummer des Gerätes / Pos. und Teilenummer

11. ABBAU, ENTSORGUNG

- Sicherheitshinweise beachten.
- Gerät und dessen Inhaltsstoffe umweltgerecht entsorgen.

EG-Einbauerklärung		haacon <small>group</small>	
haacon hebettechnik GmbH Josef-Haamann-Straße 6 D-97896 Freudenberg/Main		haacon hebettechnik GmbH Josef-Haamann-Straße 6 D-97896 Freudenberg/Main	
Hersteller: haacon hebettechnik gmbh Josef-Haamann-Straße 6 D-97896 Freudenberg / Main		Telefon: +49 (0) 9375 / 84-0 Telefax: +49 (0) 9375 / 8466	
Das Produkt			
Produktbezeichnung:	Handseilwinde	220	241
Typ:		421	421
		4216	4235
		4284	4321
		4491	4585
		4751	4821
		4843	4862
		4862	4883
		4883	4948
		4948	5000
		5000	5062
		5062	5124
		5124	5186
		5186	5248
		5248	5310
		5310	5372
		5372	5434
		5434	5496
		5496	5558
		5558	5620
		5620	5682
		5682	5744
		5744	5806
		5806	5868
		5868	5930
		5930	5992
		5992	6054
		6054	6116
		6116	6178
		6178	6240
		6240	6302
		6302	6364
		6364	6426
		6426	6488
		6488	6550
		6550	6612
		6612	6674
		6674	6736
		6736	6798
		6798	6860
		6860	6922
		6922	6984
		6984	7046
		7046	7108
		7108	7170
		7170	7232
		7232	7294
		7294	7356
		7356	7418
		7418	7480
		7480	7542
		7542	7604
		7604	7666
		7666	7728
		7728	7790
		7790	7852
		7852	7914
		7914	7976
		7976	8038
		8038	8100
		8100	8162
		8162	8224
		8224	8286
		8286	8348
		8348	8410
		8410	8472
		8472	8534
		8534	8596
		8596	8658
		8658	8720
		8720	8782
		8782	8844
		8844	8906
		8906	8968
		8968	9030
		9030	9092
		9092	9154
		9154	9216
		9216	9278
		9278	9340
		9340	9402
		9402	9464
		9464	9526
		9526	9588
		9588	9650
		9650	9712
		9712	9774
		9774	9836
		9836	9898
		9898	9960
		9960	10022
		10022	10084
		10084	10146
		10146	10208
		10208	10270
		10270	10332
		10332	10394
		10394	10456
		10456	10518
		10518	10580
		10580	10642
		10642	10704
		10704	10766
		10766	10828
		10828	10890
		10890	10952
		10952	11014
		11014	11076
		11076	11138
		11138	11200
		11200	11262
		11262	11324
		11324	11386
		11386	11448
		11448	11510
		11510	11572
		11572	11634
		11634	11696
		11696	11758
		11758	11820
		11820	11882
		11882	11944
		11944	12006
		12006	12068
		12068	12130
		12130	12192
		12192	12254
		12254	12316
		12316	12378
		12378	12440
		12440	12502
		12502	12564
		12564	12626
		12626	12688
		12688	12750
		12750	12812
		12812	12874
		12874	12936
		12936	13000
		13000	13064
		13064	13128
		13128	13192
		13192	13256
		13256	13320
		13320	13384
		13384	13448
		13448	13512
		13512	13576
		13576	13640
		13640	13704
		13704	13768
		13768	13832
		13832	13896
		13896	13960
		13960	14024
		14024	14088
		14088	14152
		14152	14216
		14216	14280
		14280	14344
		14344	14408
		14408	14472
		14472	14536
		14536	14600
		14600	14664
		14664	14728
		14728	14792
		14792	14856
		14856	14920
		14920	14984
		14984	15048
		15048	15112
		15112	15176
		15176	15240
		15240	15304
		15304	15368
		15368	15432
		15432	15496
		15496	15560
		15560	15624
		15624	15688
		15688	15752
		15752	15816
		15816	15880
		15880	15944
		15944	16008
		16008	16072
		16072	16136
		16136	16200
		16200	16264
		16264	16328
		16328	16392
		16392	16456
		16456	16520
		16520	16584
		16584	16648
		16648	16712
		16712	16776
		16776	16840
		16840	16904
		16904	16968
		16968	17032
		17032	17096
		17096	17160
		17160	17224
		17224	17288
		17288	17352
		17352	17416
		17416	17480
		17480	17544
		17544	17608
		17608	17672
		17672	17736
		17736	17800
		17800	17864
		17864	17928
		17928	17992
		17992	18056
		18056	18120
		18120	18184
		18184	18248
		18248	18312
		18312	18376
		18376	18440
		18440	18504
		18504	18568
		18568	18632
		18632	18696
		18696	18760
		18760	18824
		18824	18888
		18888	18952
		18952	19016
		19016	19080
		19080	19144
		19144	19208
		19208	19272
		19272	19336
		19336	19400
		19400	19464
		19464	19528
		19528	19592
		19592	19656
		19656	19720
		19720	19784
		19784	19848
		19848	19912
		19912	19976
		19976	20040
		20040	20104
		20104	20168
		20168	20232
		20232	20296
		20296	20360
		20360	20424
		20424	20488
		20488	20552
		20552	20616
		20616	20680
		20680	20744
		20744	20808
		20808	20872
		20872	20936
		20936	21000
		21000	21064
		21064	21128
		21128	21192
		21192	21256
		21256	21320
		21320	21384
		21384	21448
		21448	21512
		21512	21576
		21576	21640
		21640	21704
		21704	21768
		21768	21832
		21832	21896
		21896	21960
		21960	22024
		22024	22088
		22088	22152
		22152	22216
		22216	22280
		22280	22344
		22344	22408
		22408	22472
		22472	22536
		22536	22600
		22600	22664
		22664	22728
		22728	22792
		22792	22856
		22856	22920
		22920	22984
		22984	23048
		23048	23112
		23112	23176
		23176	23240
		23240	23304
		23304	23368
		23368	23432
		23432	23496
		23496	23560
		23560	23624
		23624	23688
		23688	23752
		23752	23816
		23816	

